



# **DEWALT**

## Laser Safety and Maintenance

E

ES

F

PT



Please read these instructions before operating the product.

# E Laser Safety and Maintenance

## Contents

*Definitions*  
*User Safety*  
*Accessories*  
*Electrical Safety*  
*Safety Instructions for Lasers*  
*Labeling*  
*Maintenance and Care*  
*Cleaning*  
*Service*  
*Warranty*

## Definitions

### Safety guidelines

This Safety Manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



**DANGER:**

*Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.*



**WARNING:**

*Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.*



**CAUTION:**

*Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.*

**NOTICE:** *Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.*



**WARNING:**

*To reduce the risk of injury, read this Safety Manual as well as the Product Manual. The person responsible for the laser tool must ensure that all users understand and adhere to these instructions.*

# General Safety Rules For Battery Operated Tools

## Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate the laser tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.**

## Personal Safety

- **Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating a laser tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating laser tools may result in serious personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, eye protection, or hearing protection may be required for appropriate conditions.
- **Do not use laser tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

## E End of Life

- Do not dispose of this product with household waste.
- Always dispose of batteries per local code.
- Please recycle in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.



## Accessories



### **WARNING:**

Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact:

### **DEWALT INDUSTRIAL TOOL COMPANY**

701 East Joppa Road  
Towson, MD 21286

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)

Your tool may be supplied with a support bracket for mounting the tool on various surfaces. Refer to your Product Manual for instructions for using the tool with the bracket.



### **CAUTION:**

Do not stand underneath the laser when it is mounted with the magnetic bracket. Serious personal injury or damage to the laser may result if the laser falls.



# Electrical Safety

E

Use battery operated tool only with the specifically designated batteries. Use of any other batteries may create a risk of fire.



**WARNING:**

**Batteries can explode or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:**

- Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.
- Do not short battery terminals.
- Do not charge disposable batteries.
- Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- Do not mix battery chemistries. Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.
- Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove batteries if the device will not be used for several months.

# Laser Safety



**WARNING:**

**Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.



**WARNING:**

**Laser Radiation Exposure. Do not disassemble or modify the laser level. There are no user serviceable parts inside. Serious eye injury could result.**

  
**E****WARNING:**

**Hazardous Radiation.** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**WARNING:**



Ensure you have line of sight to the Laser when turning it on and that bystanders do not intentionally or unintentionally stare into the beam.

**CAUTION:**

While the laser tool is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam. Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes.

**CAUTION:**

Glasses may be supplied in some of the laser tool kits. These are NOT certified safety glasses. These glasses are ONLY used to enhance the visibility of the beam in brighter environments or at greater distances from the laser source.

- 
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
  - Use the laser only with the specifically designated batteries. Use of any other batteries may create a risk of fire.
  - Store idle laser out of reach of children and other untrained persons. Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
  - Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one laser, may create a risk of injury when used on another laser.
  - Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury. To locate your nearest DEWALT service center call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or go to [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) on the Internet.
  - Do not stare into the laser beam.
  - Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam. Serious eye injury could result.
- 





E


- *Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. Serious eye injury could result.*
- *Do not set the laser tool at eye level whenever possible. Eye protection is normally afforded by natural aversion responses such as the blink reflex.*
- *Turn the laser off when it is not in use. Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.*
- *Do not modify the laser in any way. Modifying the tool may result in Hazardous Laser Radiation Exposure.*
- *Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser. Serious eye injury may result.*
- *Position the laser securely on a level surface. Damage to the laser or serious injury could result if the laser falls.*
- *This tool comes fully assembled. This tool has been designed with features that allow for quick and easy set-up. Please read and understand all instructions within the Product Manual prior to use.*
- *Do not direct the laser beam at other persons.*
- *Always make sure that any bystanders in the vicinity of use are made aware of the dangers of looking directly into the laser beam.*
- *Do not position the laser near a reflective surface which may reflect the laser beam toward anyone's eyes. Serious eye injury could result.*
- *Never point a laser at vehicle or aircraft.*
- *This instrument must only be used as outlined in the Product Manual.*



## E Labelling

Do not remove or deface warning labels. If labels are removed, user or others may inadvertently expose themselves to radiation.

The label on your tool may include the following symbols.

|   |                          |
|---|--------------------------|
| V   | Volts                    |
| mW  | Milliwatts               |
|  | Laser Warning            |
| nm  | Wavelength in nanometers |

The following pictographs are shown on the tool:



Read the Product Manual before use.



Laser warning.



Do not stare into the laser beam.



**WARNING:**

*The following label samples are placed on your laser tool to inform you of the laser class for your convenience and safety. Please reference the Product Manual for the specifics on a particular product model.*





E



Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.

## Maintenance and Care

- *To maintain the accuracy of your work, check the laser often to make sure it is properly calibrated. See Accuracy Check instructions in your Product Manual.*
- *Accuracy checks and other maintenance repairs may be performed by DEWALT service centers.*
- *Do not store your laser in a kit box if the laser is wet. The laser should be dried first with a soft dry cloth.*
- *Laser tool is not waterproof. Damage to internal circuits may result.*
- *Do not leave laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures. The housing and some internal parts are made of plastic and may become deformed at high temperatures.*
- *Do not store the laser tool in a cold environment. Moisture may form on interior parts when warming up. This moisture could fog up laser windows and/or cause corrosion of internal circuit boards. See the product manual for acceptable storage temperatures.*
- *Store the laser tool in a clean environment.*



## E Cleaning

- *Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth. Although these parts are solvent resistant, NEVER use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the tool before storage.*
- *When working in dusty locations, some dirt may collect on the laser window. Remove any moisture or dirt with a soft, dry cloth.*

## Service

**NOTE:** Disassembling the laser level will void all warranties on the product.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers.

Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury. To locate your nearest DEWALT service center call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or go to [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) on the Internet.

## Warranty

Visit [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) for warranty information.

# Seguridad y mantenimiento

*Definiciones*

*Seguridad del usuario*

*Accesorios*

*Seguridad eléctrica*

*Seguridad láser*

*Etiqueta*

*Mantenimiento y cuidados*

*Limpieza*

*Servicio y reparaciones*

*Garantía*

ES

## Definiciones

### Pautas de seguridad

Este de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



**PELIGRO:**

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



**ADVERTENCIA:**

Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



**ATENCIÓN:**

Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.



**ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de lesiones, lea este Manual de seguridad así como el Manual del producto. La persona responsable de la herramienta deberá garantizar que todos los usuarios entiendan y sigan estas instrucciones.



GUARDE TODOS LOS MANUALES PARA  
CONSULTAS POSTERIORES

ES

## Seguridad del usuario

### Área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- **No opere la herramienta láser en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.**

### Seguridad personal

- **Al utilizar una herramienta láser, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común.** No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos. Mientras se utilizan herramientas láser, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **No se estire.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Use equipo de seguridad.** Se pueden requerir una máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco, protección ocular o protección auditiva para las condiciones apropiadas.
- **No use la herramienta láser si el interruptor no enciende y apaga la herramienta.** Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

### Vida útil



- **NO se deshaga de este producto junto con la basura doméstica.**
- **DESHÁGASE** de las pilas de acuerdo con la normativa local.
- **RECICLE** siguiendo la normativa local para la recogida y eliminación de residuos eléctricos y electrónicos emanada.



## Accesorios



### **ADVERTENCIA:**

*Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse solo los accesorios recomendados por DEWALT. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta, pueden convertirse en peligrosos cuando se usan en otra herramienta.*

ES

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con

**DEWALT INDUSTRIAL TOOL COMPANY**

**701 East Joppa Road**

**Towson, MD 21286**

**1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

Es posible que su herramienta se entregue con una abrazadera para montarla en distintas superficies. En el manual del producto encontrará instrucciones sobre cómo usar la herramienta con esta abrazadera.



### **ATENCIÓN:**

*No se quede parado debajo del láser cuando el mismo esté montado con el soporte magnético de pivote. Si el láser se cae, podría dañarse o provocar lesiones corporales graves.*



## Seguridad eléctrica

ES

**Las herramientas que operan con pilas se deben utilizar sólo con las pilas específicamente designadas para la herramienta.** La utilización de otras pilas comporta riesgo de incendio.



**ADVERTENCIA:**

**Las pilas pueden explotar o tener fugas y pueden causar lesiones o incendios.** Para reducir el riesgo:

- Siga bien todas las instrucciones y advertencias en la etiqueta y el paquete de la pila.
- Fijese siempre que las pilas vayan insertadas en la dirección correcta de polaridad (+ y -), como aparece marcado en la pila y el equipo.
- No haga cortocircuito con los terminales de la pila.
- No cargue las baterías desechables.
- No mezcle pilas viejas con pilas nuevas. Cámbielas todas al mismo tiempo por pilas nuevas de la misma marca y tipo.
- No mezcle pilas de distintos tipos. No mezcle pilas alcalinas, estándar o recargables.
- Si las pilas se gastan completamente, retírelas de inmediato y disponga de ellas de acuerdo a los códigos locales.
- No queme las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de niños.
- Quite las pilas si no utilizará el dispositivo por varios meses.

## Seguridad láser



**ADVERTENCIA:**

**Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:**

**Exposición a radiación láser. No desarme ni modifique el nivel láser. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Podría causar una lesión grave en los ojos.**



**ADVERTENCIA:**

**Radiación peligrosa.** El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, pueden causar una exposición peligrosa a radiación.

ES

**ADVERTENCIA:**

Asegúrese de tener línea de visión con el Láser cuando lo enciende y de que los observadores no miren intencional o involuntariamente al rayo.

**PRECAUCIÓN**

Cuando la herramienta láser esté en funcionamiento, tenga cuidado de que sus ojos no queden expuestos al haz láser. La exposición prolongada a un haz láser puede ser perjudicial para la vista.

**PRECAUCIÓN**

Es posible que en algunos kits de herramientas láser se incluyan unas gafas. NO se trata de gafas de seguridad homologadas. Su ÚNICA finalidad es mejorar la visibilidad del haz láser en entornos con mucha luz o a mayores distancias de la fuente del láser.

- Si el equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.
- Sólo utilice las pilas específicamente designadas para el láser. El uso de cualquier otro tipo de pila puede crear un riesgo de incendio.
- Cuando no esté en uso, almacene el láser fuera del alcance de niños y otras personas no capacitadas en su funcionamiento. Los láseres son peligrosos en manos de personas no capacitadas.
- Utilice sólo aquellos accesorios que hayan sido recomendados por el fabricante para su modelo. Algunos accesorios pueden ser apropiados para un modelo de láser pero pueden crear un riesgo de lesión cuando se utilizan con otro modelo.
- El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal calificado. El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones. Para ubicar su centro de servicio DEWALT más cercano, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o vaya a [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) en la Internet.
- No mires al rayo láser.

15



ES

- *No utilice herramientas ópticas tales como telescopios o niveles topográficos para ver el rayo láser. Esto podría causar graves lesiones oculares.*
- *No sitúe el láser en una posición que pudiera causar, ya sea intencionadamente o sin querer, en que alguien mire directamente el rayo láser. Esto podría causar graves lesiones oculares.*
- *Asegúrese de no fijar el instrumento a la altura de los ojos. La protección ocular suele alcanzarse mediante respuestas naturales de aversión, como el reflejo del parpadeo.*
- *Apague el láser cuando no esté en uso. Si lo deja encendido, aumentará el riesgo de que alguien mire directamente al rayo láser.*
- *Nunca modifique el láser. La modificación de la herramienta podría causar una exposición peligrosa a radiación láser.*
- *No opere el láser en la presencia de niños ni permita que niños operen el láser. Esto podría causar graves lesiones oculares.*
- *Ponga el láser en un lugar seguro. Si el láser se cayera, podría dañarse o causar lesiones graves.*
- *Esta herramienta viene completamente ensamblada. Esta herramienta ha sido diseñada con funciones que permiten una configuración fácil y rápida. Lea detenidamente todas las instrucciones incluidas en el manual del producto antes de usar la herramienta.*
- *No dirija el haz del láser hacia otras personas.*
- *Asegúrese SIEMPRE de que las personas que se encuentren dentro del radio de alcance de la herramienta sean conscientes de los riesgos que supone mirar directamente al haz láser.*
- *No coloque el láser cerca de una superficie reflectante que refleje el rayo láser hacia los ojos de alguna persona. Pueden producirse lesiones oculares graves.*
- *Nunca apunte con un láser a Vehicals o aeronave.*
- *Este instrumento únicamente debe usarse, como se describe en el manual del producto.*




## Etiqueta

No retire ni desfigure etiquetas de advertencia. Si se retiran etiquetas, los usuarios u otros pueden exponerse inadvertidamente a la radiación.

ES

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| V   | voltios                         |
| mW  | milivatios                      |
|  | símbolo de advertencia de láser |
| nm  | longitud de onda en nanómetros  |

Se muestran los siguientes pictogramas en la herramienta:



Lea el manual del producto antes del uso.



Advertencia de láser.



No mires al rayo láser.

**ADVERTENCIA:****ES**

Las siguientes muestras de etiquetas se colocan en su herramienta láser para informarle acerca de la clase de láser para su comodidad y seguridad. Por favor, consulte el manual del producto para obtener información específica de un modelo de producto determinado.



Cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11, con la excepción de desviaciones expresadas en la Notificación sobre láser No. 50, con fecha 24 de junio de 2007.

## Mantenimiento y cuidados

- Para mantener la precisión de su trabajo, revise el láser con frecuencia para asegurarse que esté debidamente calibrado. Refiérase a las instrucciones de comprobación de la precisión en el manual del producto.
- Los centros de servicio DEWALT pueden hacer controles de precisión y otras reparaciones de mantenimiento.
- No guarde el láser en su caja si está mojado. Seque primero el láser con un paño seco y suave.
- La unidad láser no es estanca. Podrían dañarse los circuitos internos.
- No exponga la unidad a la luz solar directa ni a temperaturas altas. La carcasa y algunas piezas internas están fabricadas en plástico y podrían deformarse si se exponen a temperaturas altas.





- *No almacene la unidad láser en un lugar frío. Si lo hace, podría producirse condensación en las piezas internas al encenderlo. La humedad podría empañar las ventanas del láser y corroer las placas de los circuitos internos. Consulte el manual del producto para conocer las temperaturas de almacenamiento aceptables.*
- *Almacene la herramienta láser en un ambiente limpio.*

ES

## Limpieza

- *Las piezas exteriores de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. Aunque estas piezas son resistentes a solventes, NUNCA use solventes. Use un paño seco y suave para eliminar la humedad de la herramienta antes de guardarla.*
- *Cuando trabaje en lugares polvorientos, puede acumularse algo de suciedad en la ventana del láser. Elimine la humedad o la suciedad con un paño suave y seco.*

## Servicio

Nota: Si desarma el nivel láser, todas las garantías del producto quedarán nulas.

Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, toda reparación, todo mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en los centros autorizados de servicio.

El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado podría crear un riesgo de lesión. Para ubicar su centro de servicio DEWALT más cercano, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com).

## GARANTÍA

Vaya a [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) para obtener informaciones sobre garantía.



# Sécurité et entretien

## Table des matières

F

*Définitions*

*Sécurité de l'utilisateur*

*Accessoires*

*Sécurité électrique*

*Sécurité laser*

*Étiquettes*

*Entretien*

*Nettoyage*

*Réparations*

*Garantie*

## Définitions

### Directives liées à la sécurité

Ce manuel utilise les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



**DANGER :**

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**



**AVERTISSEMENT :**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**



**ATTENTION :**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

**AVERTISSEMENT:**

Assurez-vous que vous avez une ligne de mire au laser lorsque vous l'allumez et que les spectateurs ne fixent pas intentionnellement ou involontairement le faisceau.

**AVIS :** indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

F

**AVERTISSEMENT :**

afin de réduire le risque de blessures, lire ce manuel de sécurité, ainsi que le manuel du produit. La personne responsable de l'outil laser doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent ces instructions et y adhèrent.

CONSERVEZ TOUS LES MANUELS AFIN DE POUVOIR VOUS Y  
RÉFÉRER DANS LE FUTUR

## Sécurité de l'utilisateur

### Sécurité du lieu de travail

- **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil laser dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**

### Sécurité personnelle

- **Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'un outil laser est utilisé. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.**
- **Ne pas trop tendre les bras.** Conserver son équilibre en tout temps. Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.





- **Utiliser des équipements de protection individuelle.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité, une protection oculaire ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- **Ne pas utiliser l'outil laser lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil qui ne peut pas être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

F

## Fin de vie

- Ne pas jeter ce produit avec les déchets domestiques.
- Toujours mettre les piles au rebut conformément à la législation locale.
- Veuillez recycler conformément aux dispositions locales concernant la collecte et l'élimination des déchets électriques et électroniques dans le cadre.



## Accessoires



### AVERTISSEMENT :

puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit. Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec

**DEWALT INDUSTRIAL TOOL COMPANY**

701 East Joppa Road

Towson, MD 21286 aux États-Unis;

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)





Le laser peut être fourni avec un support magnétique. Ce support permet à l'appareil d'être installé sur n'importe quelle surface en acier ou en fer à l'aide des aimants situés à l'arrière du support.



**ATTENTION :**

*ne pas se tenir sous le laser lorsqu'il est monté sur le support magnétique car, en cas de chute, le laser pourrait occasionner des dommages corporels graves ou subir des dommages matériels importants.*

F

## Mesures de sécurité– électricité

**N'utiliser l'outil à piles qu'avec les piles désignées**, car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT :**

**les piles peuvent exploser ou fuir et posent des risques de blessure ou d'incendie.** *Pour réduire ces risques :*

- *Suivre attentivement toute instruction ou tout avertissement inclus sur l'étiquette ou l'emballage des piles.*
- *Lors de l'installation, toujours respecter la polarité (+ et -) inscrite sur les piles et le matériel.*
- *Ne pas court-circuiter les bornes.*
- *Ne rechargez pas des piles non rechargeables.*
- *Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Les remplacer toutes en même temps avec des piles de la même marque ou du même type.*
- *Ne pas mélanger des piles de composition chimique différente. Ne mélangez pas des piles alcalines, standards ou rechargeables.*
- *Retirer les piles mortes immédiatement et s'en débarrasser conformément à la réglementation locale.*
- *Ne pas jeter les piles au feu.*
- *Conserver les piles hors de la portée des enfants.*
- *Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.*



## Sécurité laser



### **AVERTISSEMENT :**

**Bien lire les instructions.** En cas de non respect des instructions énoncées ci-dessous, il existe un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures sérieuses.

F



### **AVERTISSEMENT :**

**Exposition à des radiations laser. Ne pas démonter ou modifier le niveau laser. Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur. De sérieuses lésions oculaires pourraient en résulter.**



### **AVERTISSEMENT :**

**radiation dangereuse.** Toute utilisation des commandes ou exécution des procédures ou tout réglage non conforme aux spécifications incluses dans les présentes pose des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.



### **MISE EN GARDE :**

Lors de l'utilisation de l'outil laser, veillez à ne pas exposer vos yeux au faisceau laser. L'exposition prolongée des yeux au faisceau laser peut être dangereuse.



### **MISE EN GARDE :**

Tous les kits d'outils laser ne comprennent pas de lunettes. Ces lunettes ne sont PAS des lunettes de protection certifiées. Elles sont UNIQUEMENT destinées à améliorer la visibilité du faisceau dans des environnements très lumineux ou à de grandes distances de la source du laser.

- Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée.
- N'utiliser que des piles spécialement conçues pour les lasers; l'usage de tout autre type de pile pourrait entraîner des risques d'incendie.
- Ranger le laser hors de la portée des enfants ou de toute autre personne non qualifiée pour l'utiliser. Les lasers sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non qualifiées.





- *N'utiliser que des accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle. Des accessoires conçus pour un type de laser peuvent entraîner un risque ou une blessure lorsqu'ils sont utilisés sur d'autres lasers.*
- *La réparation de l'outil doit être effectuée par un personnel qualifié. Toute réparation ou tout entretien effectué par une personne non qualifiée peut entraîner une blessure. Pour trouver le centre de réparation DEWALT le plus proche, appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter le site Web : [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com).*
- *Ne pas regarder dans le faisceau laser.*
- *Ne pas utiliser un dispositif optique, tel qu'un télescope ou une lunette de passage, pour examiner le faisceau laser afin d'éviter de blesser grièvement les yeux.*
- *Ne pas mettre le laser dans une position qui pourrait encourager une personne à regarder directement le faisceau laser, volontairement ou involontairement, car cela pourrait blesser grièvement les yeux.*
- *S'assurer que l'instrument n'est pas installé à hauteur d'œil. Les réactions d'aversion naturelles comme le réflexe de clignotement servent généralement de protection pour les yeux.*
- *Mettre le laser hors tension après chaque utilisation, car un laser laissé sous tension augmente les risques que quelqu'un regarde directement le faisceau laser.*
- *Ne modifier le laser en aucune façon. Le fait de modifier l'outil pose des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.*
- *Ne pas utiliser le laser en présence d'un enfant, ni autoriser les enfants à utiliser le laser afin d'éviter les blessures graves aux yeux. Risque de lésions oculaires.*
- *S'assurer de bien déposer le laser sur une surface de niveau afin de l'empêcher de tomber et de s'endommager ou de blesser l'utilisateur.*
- *L'outil est entièrement monté. Cet outil a été conçu pour permettre une installation rapide et facile. Lire toutes les instructions présentes dans le manuel du produit avant toute utilisation.*
- *Ne pas orienter le faisceau laser vers d'autres personnes.*

**F**




- *Toujours s'assurer que toutes les personnes à proximité de l'appareil sont conscientes des risques auxquels elles s'exposent si elles regardent directement dans la direction de l'outil laser.*
- *Ne placez pas le laser près d'une surface réfléchissante qui pourrait faire refléter le faisceau laser dans les yeux de quiconque. De graves lésions oculaires pourraient en résulter.*
- *Ne pointez jamais un laser sur des appareils vechicals ou des avions.*
- *Cet instrument doit uniquement être utilisé pour des tâches de mise, conformément aux instructions de le manuel du produit.*

**F**

## Étiquettes

Ne retirez pas et n'abîmez pas les étiquettes d'avertissement. Si vous retirez les étiquettes, l'utilisateur ou d'autres personnes peuvent s'exposer au rayon par inadvertance.

L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants :

|   |  |
|---|--|
| V   | Volts                                  |
| mW  | Milliwatts                             |
|  | symbole d'avertissement laser          |
| nm  | longueur d'onde exprimée en nanomètres |

Les pictogrammes suivants apparaissent sur l'outil:



Lire le manuel du produit avant utilisation.



Avertissement laser.



Ne regardez pas le rayon laser.



**AVERTISSEMENT :**

Les échantillons d'étiquetage suivants sont placés sur votre outil laser pour vous informer de la classe laser pour votre confort et votre sécurité. Se référer au manuel pour les détails sur un modèle de produit en particulier.

F



Ce laser est conforme aux réglementations 21 CFR 1040.10 et 1040.11 excepté en ce qui concerne certaines déviations relatives à la décision n° 50 en date du 24 juin 2007.

## Maintenance et entretien

- Pour maintenir la précision de votre travail, vérifier souvent le laser pour s'assurer qu'il est correctement étalonné. Voir le contrôle de la précision dans le manuel du produit.
- Les contrôles de précision et toute autre réparation d'entretien peuvent faits par les centres de service DEWALT.
- Ne pas ranger le laser dans une mallette s'il est humide. Le sécher tout d'abord avec un linge sec et doux.
- L'outil laser n'est pas étanche. NE PAS laisser pénétrer d'humidité, au risque d'endommager les circuits internes.





- *NE PAS laisser l'outil laser à la lumière directe du soleil et ne pas l'exposer à des températures élevées. Le logement et certaines pièces internes sont en plastique et elles peuvent par conséquent être déformées à des températures élevées.*

**F**

- *NE PAS ranger l'outil laser dans un environnement froid, car de l'humidité peut se former sur les parties intérieures lorsqu'il se réchauffe. Cette humidité pourrait voiler les fenêtres laser et entraîner la corrosion des cartes de circuit imprimé internes. Consultez le manuel du produit pour connaître les températures de stockage acceptables.*
- *Rangez l'outil laser dans un environnement propre.*

## Nettoyage

- *Les parties externes plastifiées peuvent être nettoyées à l'aide d'un linge humide. Bien que ces parties soient résistantes aux solvants, NE JAMAIS utiliser de solvants. Utiliser un chiffon sec et doux pour éliminer toute condensation sur l'appareil avant de le ranger.*
- *Lorsque vous travaillez dans des endroits poussiéreux, de la poussière peut s'accumuler sur la fenêtre laser. Enlevez toute trace d'humidité ou de saleté avec un chiffon doux et sec.*

## Réparations

**REMARQUE** : le fait de démonter le niveau laser annule toute garantie sur le produit.

Pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé.

Tout entretien ou maintenance effectué par une personne non qualifiée pose des risques de blessure. Pour trouver le centre de service DEWALT le plus proche, appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web : [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com).

## GARANTIE

Rendez-vous sur [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) pour obtenir des informations sur la garantie.



# Segurança e Manutenção

## Índice

*Definições*

*Segurança do utilizador*

*Acessórios*

*Segurança Eléctrica*

*Segurança Laser*

*Etiquetas*

*Manutenção e cuidados*

*Limpeza*

*Serviço*

*Garantia*

PT

## Definições

### Directrizes de segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta de segurança e palavras para o alertar para situações de risco e o risco de lesões pessoais ou danos materiais.



**PERIGO:**

*Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada irá causar morte ou lesão grave.*



**ADVERTÊNCIA:**

*Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.*



**CUIDADO:**

*Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.*

**AVISO:** *Indica uma prática não relacionada com lesão pessoal que, se não for evitada, pode resultar em dano de propriedade.*

**ADVERTÊNCIA:**

*Para reduzir o risco de ferimentos, leia este manual de Segurança assim como o Manual de Instruções do Operador. A pessoa responsável pelo instrumento deve assegurar que todos os utilizadores compreendem e cumprem estas instruções.*

PT

**GUARDE TODOS OS MANUAIS PARA  
REFERÊNCIA FUTURA**

## **Regras Gerais de Segurança para Ferramentas Operadas a Bateria**

### **Área de Trabalho**

- **Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Bancadas desorganizadas e áreas mal iluminadas são um convite a acidentes.
- **Não opere a ferramenta laser em atmosferas explosivas, como em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**

### **Segurança Pessoal**

- **Mantenha-se alerta. Preste atenção no que está fazendo e use de bom senso quando operar uma ferramentas elétricas. Não use quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool, ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Não tente alcançar pontos afastados.** Mantenha sempre os pés apoiados e o equilíbrio. O apoio dos pés e o equilíbrio permitem um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- **Use equipamentos de segurança.** Máscara contra poeira, calçados de segurança, capacete, proteção ocular ou protetores auditivos podem ser necessários em condições apropriadas.
- **Não use a ferramenta se o interruptor não ligá-la ou desligá-la.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

## Vida útil

- *NÃO* descarte este produto no lixo doméstico.
- *SEMPRE* descarte as baterias de acordo com a legislação local.
- *RECICLE* de acordo com as disposições locais para a coleta e descarte de lixo elétrico e eletrônico.



PT

## Acessórios



### **ADVERTÊNCIA:**

*Como os acessórios, que não sejam aqueles oferecidos pela DEWALT, não foram testados com este produto, o uso destes acessórios com esta ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas os acessórios recomendados pela DEWALT devem ser usados com este produto. Acessórios que podem ser usados em uma ferramenta, podem se tornar perigosos quando usados em outra ferramenta.*

Os acessórios recomendados para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra em seu distribuidor local ou centro de serviço autorizado. Se precisar de assistência para localizar um acessório, entre em contato com a

**DEWALT INDUSTRIAL TOOL COMPANY**

701 East Joppa Road

Towson, MD 21286

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)

A ferramenta pode ser fornecida com um suporte de apoio para montar a ferramenta em várias superfícies. Consulte o manual do produto para obter instruções sobre como utilizar a ferramenta com o suporte.



### **CUIDADO:**

*Não se coloque debaixo do laser quando estiver montado com um suporte. Se o laser cair, podem ocorrer ferimentos graves.*

## Segurança Elétrica

Use as ferramentas à bateria apenas com as baterias especificamente designadas. O uso de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.

PT



### **ADVERTÊNCIA:**

**As baterias podem explodir ou vazar e podem causar ferimentos ou fogo. Para reduzir este risco:**

- *Siga cuidadosamente as instruções e advertências da etiqueta e da embalagem das baterias.*
- *Coloque as baterias da maneira correta em relação a polaridade (+ e -), marcada na bateria e no equipamento.*
- *Não realize curto-circuito na bateria.*
- *Não carregue pilhas descartáveis.*
- *Não misture baterias novas e usadas. Substitua todas ao mesmo tempo por baterias novas de mesma marca e tipo.*
- *NÃO misture tipos de química de baterias. Não misture baterias alcalinas, padrão ou recarregáveis.*
- *Remova as baterias descarregadas e descarte-as de acordo com a legislação local.*
- *Não coloque as baterias no fogo.*
- *Mantenha as baterias longe do alcance de crianças.*
- *Remova as baterias se o dispositivo não for ser usado por muitos meses.*

## Segurança Laser



### **ADVERTÊNCIA:**

**Leia e entenda todas as instruções. A falha em seguir as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento graves.**



**ADVERTÊNCIA:**

*Exposição à Radiação Laser. Não desmonte nem modifique o nível a laser. Não existem peças reparáveis pelo usuário no interior. Podem resultar em graves danos aos olhos.*

**ADVERTÊNCIA:**

*Advertência: Radiação perigosa. O uso de controles, ajustes ou execução de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados pode resultar em exposição a radiação perigosa.*

PT

**ADVERTÊNCIA:**

*Certifique-se de ter uma linha de visão para o Laser ao ligá-lo e que os espectadores não olhem intencionalmente ou não no feixe.*

**CUIDADO:**

*Enquanto a ferramenta laser estiver em operação, tenha cuidado para não expor seus olhos ao feixe laser emitido. A exposição a um feixe laser por um longo tempo pode ser prejudicial para seus olhos.*

**CUIDADO:**

*Em alguns dos kits de ferramentas laser são fornecidos óculos. Estes NÃO são óculos de segurança certificados. Estes óculos servem APENAS para melhorar a visibilidade do feixe em ambientes mais claros ou a grandes distâncias da fonte de laser.*

- Se o equipamento for usado de maneira não especificada pelo fabricante, a proteção fornecida pelo equipamento pode ser prejudicada.*
- Use o laser apenas com as baterias especificamente designadas. O uso de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.*
- Quando não estiver sendo usado, armazene o laser fora do alcance de crianças ou de pessoas não treinadas. Os lasers são perigosos nas mãos de pessoas não treinadas.*
- Use apenas acessórios que tenham sido recomendados pelo fabricante do seu modelo. Os acessórios que forem adequados para um laser podem criar risco de ferimentos quando usados em outro laser.*





- *A manutenção da ferramenta deve ser feita apenas por pessoal de serviço qualificado. O serviço ou a manutenção da ferramenta feita por pessoal não qualificado pode resultar em ferimentos. Para localizar seu centro de serviço autorizado DEWALT mais próximo ligue para 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visite [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) na Internet.*

PT

- *Não olhe diretamente para o feixe.*
- *Não use ferramentas óticas como um telescópio, nem passe na frente para ver dentro do feixe laser. Podem resultar graves danos aos olhos.*
- *Não coloque o laser em uma posição que possa fazer com que alguém olhe, intencionalmente ou não, para dentro do feixe laser. Podem resultar graves em danos aos olhos.*
- *Não coloque o instrumento no nível dos olhos, quando possível. A proteção dos olhos normalmente é obtida por respostas naturais de aversão tais como o reflexo de piscar os olhos.*
- *Desligue o laser quando não estiver em uso. Deixar o laser ligado aumenta o risco de alguém olhar na direção do feixe do laser.*
- *Não desmonte a ferramenta laser. Não existem peças reparáveis pelo usuário no interior.*
- *Não modifique o laser de nenhuma maneira. Modificar o laser pode resultar em Exposição Perigosa à Radiação Laser.*
- *Não opere o laser perto de crianças ou permita que elas o operem. Podem resultar graves danos aos olhos.*
- *Coloque o laser com segurança em uma superfície nivelada. Ferimentos graves ou danos ao laser podem resultar caso o laser caia.*
- *Esta ferramenta vem completamente montada. Esta ferramenta foi projetada com recursos que permitem uma configuração rápida e fácil. Leia e entenda todas as instruções deste manual de instrução antes de usar.*
- *Não aponte o feixe laser para outras pessoas.*
- *Sempre assegure-se de que quaisquer pessoas nas vizinhanças tenham conhecimento do perigo de olhar diretamente para o feixe laser.*






- Não posicione o laser perto de uma superfície refletora que possa refletir o raio laser em direção aos olhos de alguém. Lesões oculares graves podem resultar.
- Nunca aponte um laser para veículos ou aeronaves.
- Este instrumento só deve ser usado como descrito no Manual do Produto.

PT

## Etiquetas

Não remova ou danifique as etiquetas de advertência. Remover as etiquetas aumenta o risco de exposição à radiação.

A etiqueta na sua ferramenta pode conter os seguintes símbolos.

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| V   | volts                             |
| mW  | miliwatts                         |
|  | símbolo de advertência de laser   |
| nm  | comprimento de onda em nanômetros |

Os seguintes pictogramas são apresentados na ferramenta:



Leia o manual de instruções antes da utilização.



Aviso de Laser.



Não olhe fixamente para o feixe de laser.



**ADVERTÊNCIA:**

As amostras de etiquetas a seguir são colocadas em sua ferramenta laser para informar a você a classe do laser, para sua conveniência e segurança. Consulte o Manual de Instrução do Produto para conhecer características específicas de um modelo de produto em particular.

PT



Em conformidade com 21 CFR 1040.10 e 1040.11 exceto para divergências concernentes ao Laser Notice N° 50, com data de 24 de junho de 2007

## Manutenção e cuidados

- Para manter a precisão do seu trabalho, verifique o laser com frequência para ter certeza de que esteja adequadamente calibrado. Consulte as instruções de Verificação de Precisão no Manual do Produto.
- As verificações de calibração e outros reparos de manutenção podem ser executados pelos centros de serviço DEWALT.
- Não guarde o laser no estojo do kit quando o laser estiver úmido. O laser deve primeiro ser enxugado com um pano macio e seco.
- A unidade laser não é à prova de água. Não a molhe. Pode provocar danos nos circuitos internos.



- Não deixe a unidade laser sob a luz directa do Sol nem a exponha a temperaturas elevadas. A estrutura e algumas peças internas são de plástico e podem ficar deformadas com temperaturas elevadas.
- NÃO armazene a unidade laser num ambiente frio. Pode formar-se humidade nas peças internas ao aquecer. Esta humidade pode embaciar as janelas do laser e causar a corrosão das placas de circuito internas. Consulte o manual do produto para obter as temperaturas de armazenamento aceitáveis.
- Guarde a ferramenta laser em um ambiente limpo.

PT

## Limpeza

- O plástico exterior pode ser limpo com um pano úmido. Apesar destas partes serem resistentes a solventes, NUNCA use solventes. Use um pano macio e seco para remover a umidade da ferramenta antes de guardar.
- Ao trabalhar em locais poeirentos, pode acumular-se alguma sujidade na janela do laser. Retirar a humidade ou sujidade com um pano macio e seco.

## Serviço

**OBSERVAÇÃO:** A desmontagem do nivelador laser cancelará todas as garantias do produto.

Para assegurar que o produto continue SEGURO e CONFIÁVEL, os reparos, manutenção e ajustes devem ser executados por centros de serviço autorizados.

O serviço ou a manutenção da ferramenta feita por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos. Para localizar o centro de serviço autorizado DEWALT mais próximo, ligue para 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visite [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) na Internet.

## Garantia

Vá para [www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com) para obter informações sobre garantia.





**DEWALT®**

© 2018 DEWALT  
701 East Joppa Road  
Towson, Maryland 21286  
N644238 September 2018  
<http://www.DEWALT.com>

